



Alliance Française
Fortaleza

Interventions de M. Christian PUREN à Fortaleza

Mercredi 3 mars 2010

9h30 - 12h00 : Atelier à l'Alliance Française de Fortaleza

Titre : « L'évolution historique des composantes privilégiées de la compétence culturelle en didactique des langues-cultures: du "transculturel" de l'éducation humaniste au "co-culturel" de la nouvelle perspective actionnelle ».

Résumé : L'évolution de la didactique des langues-cultures depuis la fin du XIXe siècle fait apparaître une succession de composantes privilégiées de la compétence culturelle: transculturelle (centrée sur les valeurs humanistes), métaculturelle (centrée sur les connaissances), interculturelle (centrée sur les représentations), et enfin, annoncée par les auteurs du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL, 2001), la composante pluriculturelle (centrée sur les comportements), et impliquée par la nouvelle perspective actionnelle que ces mêmes auteurs ébauchent, la composante co-culturelle (centrée sur les conceptions partagées de l'action commune). On appliquera cette grille à l'analyse du CECRL et on présentera quelques tentatives d'élaboration d'une échelle de niveaux de compétence culturelle.

La formation de l'apprenant comme un acteur social à plein titre dans l'espace de la classe considérée comme une véritable société, impose de prendre en compte désormais la totalité de ces composantes de la compétence culturelle, y compris ces éléments de co-culture que sont la culture scolaire en général, et la culture commune d'enseignement-apprentissage d'une langue-culture, en particulier.

Mercredi 3 mars 2010

17h00 : Conférence à l'UFC

Titre : « La nouvelle "perspective actionnelle" de l'agir social au regard de l'évolution historique de la didactique des langues-cultures ».

Résumé : On peut repérer au cours de l'évolution didactique depuis un siècle une succession de « configurations didactiques » générées chacune par la situation d'usage (i.e. en société) de la langue-culture à laquelle on veut former les apprenants, situation d'usage qui génère les objectifs sociaux langagier et culturel de référence, l'agir d'usage et par homologie l'agir d'apprentissage de référence, et enfin la construction méthodologique correspondante.

Toutes les grandes constructions méthodologiques (méthodologies traditionnelle grammaire-traduction, méthodologies directe et active, méthodologies audio-orale et audiovisuelle, approche



Alliance Française
Fortaleza

communicative) ont donc forcément eu dans le passé leur propre « perspective actionnelle », si l'on entend cette expression dans le sens abstrait de relation entre l'agir d'usage et l'agir d'apprentissage de référence de l'époque.

On passera en revue cette succession de configurations didactiques, de manière à mettre en évidence l'originalité de la dernière qui correspond à la nouvelle perspective actionnelle proposée par les auteurs du Cadre Européen commun de Référence pour les Langues de 2001. On terminera par l'idée que dans le cadre d'une Didactique complexe des langues-cultures, ce sont désormais chacune de ces configurations que les enseignants doivent être capables de mettre en œuvre en fonction des demandes institutionnelles et des besoins des apprenants.

Jeudi 4 mars 2010

9h30 - 12h00 : Atelier à l'Alliance Française de Fortaleza

Titre : « Les implications didactiques de la nouvelle "perspective actionnelle" de l'agir social sur les manuels et les pratiques de classe ».

Résumé : On passera en revue, en les illustrant d'exemples de conception de séquences de classe et d'unités didactiques de manuels, les sept principales implications théoriques et pratiques de cette nouvelle perspective actionnelle ébauchée par le Cadre Européen Commun de Références pour les Langues (2001): 1) l'agir commun d'apprentissage considéré comme agir social authentique ; 2) le passage de l'interaction (interindividuelle) à la co-action (collective), 3) l'inversion de la relation tâches-documents avec le passage d'une logique de document à une logique de documentation ; 4) le passage de la simulation à la convention ; 5) le passage de la compétence communicative à la compétence informationnelle ; 6) le projet comme nouvel intégrateur didactique ; 7) le passage de l'interculturel au co-culturel (l'élaboration d'une culture commune d'enseignement-apprentissage).

Bibliographie (pour la conférence et les deux ateliers)

a) Bibliographie en ligne

PUREN Christian. 2002. « Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues-cultures : vers une perspective co-actionnelle co-culturelle ». Première publication dans le n° 3/2002 des Langues modernes, juil.-août-sept., pp. 55-71 (Paris : APLV). <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article844>.

– 2007. « Formes pratiques de combinaison entre perspective actionnelle et approche communicative : analyse comparative de trois manuels ». <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article1409> (janvier 2007).



Alliance Française
Fortaleza

- 2007. « Quelques questions impertinentes à propos d'un Cadre Européen Commun de Révérence », Journée des langues de l'IUFM de Lorraine, 9 mai 2007. <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article990>.
- 2009. « Variations sur le thème de l'agir social en didactique des langues-cultures étrangères ». <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article1888> (janvier 2009).
- 2009. « Nouvelle perspective actionnelle et (nouvelles) technologies éducatives : quelles convergences... et quelles divergences ? » [Conférence donnée au Colloque Cyber-Langues 2009 à Reims le 25 août 2009]. <http://www.cyber-langues.asso.fr/spip.php?rubrique45> et <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article2673>.
- 2010 (à paraître). « La problématique de la compétence culturelle en didactique des langues-cultures ». [Conférence donnée à l'Université d'Été du Groupe Français d'Éducation Nouvelle, GFEN Secteur langues) à Vénissieux le 27 août 2009]. <http://gfen.langues.free.fr> et <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article2674> (liens non valides avant la publication).

b) Autres références bibliographiques

- PUREN Christian. 2006a. « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », *Le Français dans le monde* n° 347, sept.-oct. 2006, pp. 37-40. Fiche pédagogique correspondante : « Les tâches dans la logique actionnelle », pp. 80-81. Paris: CLE international-FIPF.
- 2006b. »La perspective actionnelle. Vers une nouvelle cohérence didactique ». *Le Français dans le monde* n° 348, nov.-déc. 2006, pp. 42-44. Fiche pédagogique correspondante : « Entrées libres », p. 91. Paris: CLE international-FIPF.